

Программа PeoplePoint: помощь в получении пособий

Эта программа позволяет легко получить доступ к важнейшим социальным пособиям.

- **Социальное обеспечение ребёнка.** Помогает семьям получить средства для оплаты социального обеспечения детей в возрасте до 13 лет.
- **Здравоохранение.** Помогает семьям и отдельным гражданам получить бесплатное или недорогое медицинское обслуживание для детей и взрослых.
- **Продовольственная помощь.** Помогает семьям получать питательную и сбалансированную пищу.
- **Налоговая льгота по трудовому доходу.** Бесплатная подготовка налоговых документов и электронная система заполнения деклараций, телефон (206) 315-8722.

Дополнительную информацию вы можете получить по телефону **(206) 684-0355** или по эл. почте **PeoplePoint@seattle.gov**.

Отдел канцелярии мэра по работе с пожилыми

Отдел канцелярии мэра по работе с пожилыми (Mayor's Office for Senior Citizens) с помощью множества программ по обеспечению коммунальной поддержки, трудоустройства и размещения добровольцев помогает улучшить жизнь пожилых людей, а также оказывает поддержку их семьям в получении доступа к различным общественным ресурсам, позволяющим обеспечить достойную старость, сохранение здоровья, независимое существование и участие в социальной жизни общества.

Дополнительную информацию вы можете получить по телефону **(206) 684-0500** или по эл. почте **seniors@seattle.gov**.

Отдел канцелярии мэра по работе с пожилыми

(Mayor's Office for Senior Citizens)

810 - 3rd Avenue, Suite 350
(The Central Building)
Seattle, WA 98104

Понедельник – Пятница
8:00 a.m. – 5:00 p.m.

TEL (206) 684-0500
FAX (206) 684-0494
TTY/TDD (206) 233-2778
seniors@seattle.gov

www.seattle.gov/seniors

Отдел канцелярии мэра по работе с пожилыми (Mayor's Office for Senior Citizens), находящееся в ведении Департамента общественных услуг Сиэтла (Seattle Human Services Department), соблюдает все федеральные и местные законы, а также законы штата, препятствующие дискриминации.

По просьбе инвалидов предоставляем удобства и услуги, необходимые для участия в программах и получения льгот.



Город Сиэтл
Mike McGinn, Мэр

Департамент общественных услуг
Отдел услуг для пожилых и инвалидов
Отдел канцелярии мэра по работе с пожилыми



Город Сиэтл
Департамент общественных услуг
Mike McGinn, Мэр

Помощь в оплате коммунальных услуг

Предоставление коммунальной поддержки для имеющих на это право семей, обслуживание которых осуществляют организации Seattle City Light и Seattle Public Utilities



Помощь в оплате

Поскольку цены на коммунальные услуги растут, людям бывает непросто оплатить счета. Ряд программ поможет Вам оплатить текущие платежи по коммунальным услугам и своевременно оплачивать их впредь. Программа может применяться для лиц с различными уровнями дохода. **Вы можете получить право участия в нескольких программах.**

Программа помощи с оплатой энергоснабжения жилища (LINEAR)

Если вы не в состоянии оплачивать ваши счета за энергоснабжение жилища, и вам грозит проживание в условиях отсутствия отопления, вы можете быть подвержены риску серьезного заболевания или травмы. LINEAR - это финансируемая федеральным правительством программа по оказанию помощи домовладельцам и квартиросъемщикам, отвечающим критериям низкого достатка, в удовлетворении их потребностей по отоплению и/или охлаждению жилища. Получить помощь можно не дожидаясь уведомления об отключении энергоснабжения. **Для получения помощи позвоните по телефону 1-800-348-7144.**

Программа ELIA

Организация "Seattle City Light" предлагает программу энергетической поддержки граждан с низким уровнем доходов (ELIA) для лиц, которым угрожает перспектива отключения. Программа ELIA применяется в том случае, если финансируемая государством программа LINEAR уже использована или более недоступна. **Для получения дополнительной информации позвоните по телефону (206) 684-3688.**

Снижение тарифов на коммунальные услуги

Эта программа позволяет снизить тарифы на коммунальные услуги для семей с соответствующим уровнем дохода, пожилых людей (старше 65 лет) и инвалидов. Лица, имеющие право на участие в программе, получают счета от организации "Seattle City Light" со скидкой 50%. Для жителей Сиэтла может быть также снижен тариф на оплату коммунальных услуг, предоставляемых организацией "Seattle Public Utilities" (вода, канализация и вывоз мусора).

Претенденты должны отвечать трем основным требованиям:

- Семья должна иметь соответствующий доход.
- Претендент не должен проживать в доме, финансируемом на государственные субсидии (Section 8, Seattle Housing Authority, King County Housing Authority, HUD, Shelter+Care и т.д.), кроме квартирных комплексов SHA Bond.
- Счет на услуги "Seattle City Light" должен быть выписан на имя претендента.

Дополнительную информацию вы можете получить по телефону (206) 684-0268 или по эл. почте UDP@seattle.gov.

Услуги переводчиков предоставляются бесплатно. Иммиграционный статус не имеет значения.

Проект Share

Проект Share призван оказать помощь в оплате и информационную поддержку для клиентов "Seattle City Light", которым угрожает перспектива прекращения обслуживания. Помощь, оказываемая в рамках проекта Share различна в зависимости от обстоятельств. Семьи должны иметь соответствующие доходы, а платежи должны осуществляться в соответствии с указаниями организации "Seattle City Light". **Для получения дополнительной информации позвоните по телефону (206) 684-3000.**

Программа чрезвычайной помощи SPU

Тем клиентам организации "Seattle Public Utilities", которые проживают в домах на одну семью и имеют долги за воду, оказывается экстренная помощь в оплате услуг водоснабжения в том случае, если им угрожает отключение подачи воды, канализации и прекращение вывоза мусора. Семьи должны иметь соответствующий доход. Счет на услуги "Seattle Public Utilities" должен быть выписан на имя претендента. **Для получения дополнительной информации позвоните по телефону (206) 684-5800.**

Теплоизоляция домов

Организация "Office of Housing" города Сиэтла производит бесплатную теплоизоляцию домов тех домовладельцев и арендаторов, которые имеют соответствующий доход (индивидуальные и многоквартирные дома). Кроме того, предусмотрены недорогие ссуды на ремонт для семей с небольшим доходом, являющихся собственниками индивидуальных домов. **Для получения дополнительной информации позвоните по телефону (206) 684-0244.**